

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937	N° 54		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
	SÉANCE du 1 Décembre 1936	VERGADERING van 1 December 1936	

PROJET DE LOI

établissant un impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans son rapport du 20 avril 1936 (session 1935-1936, n° 231) rédigé au nom de la Commission parlementaire d'enquête chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc, M. le Représentant De Winde exprime, en conclusion (pp. 13 et 14) « le regret que, faute de dispositions légales suffisamment rigoureuses, échappent à toute sanction pénale ceux qui systématiquement ont créé la campagne de discrédit contre le franc belge et l'ont conduite au fait de la dévaluation légale aussi bien que ceux qui, mettant à profit l'atmosphère déprimante due à ces manœuvres, se sont créés des bénéfices illégitimes ».

Ce même rapport ajoute « qu'à raison de leur origine illégitime, ces bénéfices doivent être frappés d'un impôt spécial complémentaire. C'est bien le moins que ceux qui se sont enrichis aux dépens de la masse, lui en ristournent tout au moins une partie ».

La Chambre a été saisie, d'autre part, d'une proposition de loi signée par MM. Jacquemotte et consorts (session extraordinaire de 1936, n° 16), tendant à établir un impôt exceptionnel sur les bénéfices réalisés par la spéculation contre le franc.

Il sied enfin de signaler que la Commission d'enquête sur les interventions de crise et les collusions entre la politique et la finance, a fait parvenir récemment au Gouvernement le vœu de voir atteindre par un impôt spécial les bénéfices qui ont été acquis, par des actes volontaires, à l'occasion de la dévaluation.

Le Gouvernement a cru de son devoir de donner suite aux suggestions ainsi formulées et exprimant les vues concordantes de très diverses nuances de l'opinion publique, il propose l'établissement d'un impôt spécial et exceptionnel frappant ceux qui se sont enrichis grâce à certaines spéculations monétaires ayant précédé la dévaluation de mars 1935. Le projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à

WETSONTWERP

tot vestiging van een speciale en uitzonderlijke belasting op de winsten uit zekere valuta-speculaties.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In de conclusie van zijn verslag van 20 April 1936 (zittingsjaar 1935-1936, n° 231, blz. 13 en 14), opge-maakt in naam van de Parlementaire Onderzoeks-commissie die ermede belast is de verantwoordelijk-heden in zake de devaluatie van den frank op te spo-ren, betreurt de heer De Winde « dat, bij gebrek aan voldoende strenge wetsbepalingen, aan elken straf-maatregel ontsnappen, zij die systematisch campagne hebben gevoerd tegen den Belgischen frank, cam-pagne die heeft geleid tot de wettelijke devaluatie, evenals degenen die, gebruik makend van de terneer-drukkende atmosfeer door deze manœuvres teweeg-gebracht, onwettige winsten hebben gemaakt ».

In hetzelfde verslag wordt hieraan toegevoegd dat « op deze winsten, wegens haar ongewettigden oorsprong, een bijzondere bijkomende belasting moet geheven worden. Het minste wat kan gedaan worden is, dat dezen die zich ten koste van de massa verrijkt hebben ten minste een gedeelte hiervan teruggeven ».

Bij de Kamer werd ten andere een door de Hll. Jacquemotte en medestanders ondertee-kend wetsvoorstel ingediend (buitengewoon zittingsjaar 1936, n° 16) dat erloe strekte, op de winsten uit de speculatie tegen den frank, een uitzonderlijke belas-ting te heffen.

Er dient ten slotte op gewezen dat de Commissie voor onderzoek inzake crisisinterventiën en collusie tusschen politiek en finance, onlangs bij de Regeer-ing den wensch heeft uitgebracht de winsten die, door vrijwillige handelingen, ter gelegenheid van de devaluatie verkregen werden, door een bijzondere heffing te zien belasten.

De Regeering heeft geoordeeld dat het haar plicht was gevolg te geven aan de aldus geopperde voorstel-len, die overeenstemming van inzichten van zeer ver-scheidene schakeeringen van de openbare opinie weergeven; zij stelt voor een speciale en uitzonder-lijke belasting te heffen van hen die zich, dank zij zekere valuta-speculaties vóór de devaluatie van Maart 1935 hebben verrijkt. Aan het ontwerp van wet dat

H.

l'examen de la législation vise à l'organisation de cet impôt.

Le Gouvernement ne se cache pas qu'un impôt de nature aussi spéciale, frappant lourdement et rétroactivement le bénéfice d'opérations qui ont pu être réalisées sans enfreindre les lois existantes, représente une mesure dont il ne peut être fait usage que dans des circonstances tout à fait exceptionnelles et à certaines conditions très nettement déterminées quant à l'utilisation du produit de cet impôt.

Ces circonstances exceptionnelles existent du fait que l'opinion publique est en droit de réclamer, en matière de justice fiscale, que l'on tienne compte du degré de légitimité morale que le sentiment public attache à certaines ressources, même si elles n'impliquent aucune infraction aux lois pénales.

Des considérations analogues ont déjà amené à plusieurs reprises le pouvoir législatif à établir des impôts spéciaux et rétroactifs, tels que l'impôt sur les bénéfices de guerre en 1919, l'impôt sur les bénéfices exceptionnels en 1919 et 1920 et plus récemment la taxe spéciale sur les bénéfices exceptionnels réalisés à l'occasion des mesures de contingentement (loi du 30 décembre 1932, art. 1, § 1, 2°).

Déjà, ces lois procédaient d'un souci d'équité fiscale, inspiré par un jugement moral se plaçant délibérément sur un terrain autre que celui de la loi pénale.

D'ailleurs ce jugement ignore tout aussi délibérément l'aspect que les opérations réprouvées par lui revêtent à l'égard de ce que l'on est convenu d'appeler les lois économiques. Le régime économique existant — et qui fut en vigueur en temps de guerre comme il l'est en temps de paix — présuppose une compétition des entreprises aiguillonnées par le désir de réaliser le maximum de bénéfices; cela n'empêche qu'en taxant les bénéfices de toute espèce, l'Etat peut, et doit même dans une certaine mesure, graduer cette taxation en tenant compte de critères de légitimité morale, qui ne sont pas sanctionnés par le Code pénal et qui sont ignorés par les postulats des « lois économiques ».

De même, dans le cas qui nous occupe, l'on ne saurait nier que la liberté de vendre et d'acheter, à l'intérieur comme à l'extérieur du pays, de l'or ou des devises, est une condition requise pour le fonctionnement normal de l'étalon-or, base de notre régime monétaire. Et l'on ne saurait nier non plus que l'usage de cette liberté peut comporter un élément de prévision quant aux mouvements futurs des valeurs à échanger, c'est-à-dire, somme toute, un élément spéculatif. A vouloir éliminer des transactions sur le marché monétaire, cet élément de liberté, on irait véritablement à l'encontre des lois économiques dont l'action conditionne tout notre régime monétaire.

ik de eer heb aan de wetgevende macht ter onderzoek voor te leggen ligt de inrichting van die belasting ten doel.

De Regeering ontveinst het zich niet dat een belasting van zoo specialen aard, waardoor de winsten uit verrichtingen — die zonder overtreding van de bestaande wetten konden worden uitgevoerd — zwaar en met terugwerkende kracht worden getroffen, een maatregel is die slechts in volkomen uitzonderlijke omstandigheden mag aangewend worden en wel onder zekere duidelijke bepaalde voorwaarden wat het gebruik van de opbrengst dier heffing betreft.

Die uitzonderingsomstandigheden zijn aanwezig door het feit dat de openbare opinie, op het stuk van fiscale gerechtigheid, het recht heeft te eischen dat rekening worde gehouden met den graad van moreele wettigheid welken elkeen in het algemeen aan zekere inkomsten toekent, zelfs als daaraan geen overtreding van de belastingwetten verbonden is.

Overwegingen van dergelijken aard zijn herhaaldelijk voor de wetgevende macht aanleiding geweest om bijzondere belastingen met terugwerkende kracht in te voeren, als daar zijn de heffing op de oorlogswinsten in 1919, de belasting op de uitzonderlijke winsten in 1919 en 1920 en onlangs nog de speciale aanslag op de uitzonderlijke winsten uit contingentenmaatregelen (wet van 30 December 1932, art. 1, § 1, 2°).

Toen reeds gingen de wetten uit van een zekere bezorgdheid om fiscale gerechtigheid, ingegeven door een moreel oordeel dat vrijweg op andere gronden dan die van de strafwetgeving werd gevestigd.

Overigens werd bij dit oordeel even vrijweg de vraag weggelaten hoe de gewraakte verrichtingen, tegenover hetgeen conventioneel de economische wetten genoemd wordt, zich laten aanzien.

Het bestaande economische regime — dat in oorlogstijd vigeerde zooals het in vredetijd vigeert — doet een mededinging onder de alle bereikbare winsten najagende ondernemingen onderstellen; dit neemt niet weg dat wanneer de Staat de winsten van allen aard aanslaat hij die belasting mag, en in zekere mate moet gradueeren met inachtneming van de criteria van moreele wettigheid, die niet door het Wetboek van Strafrecht worden bekrachtigd en waarvan de postulaten der « economische wetten » geen gewag maken.

Eveneens, kan in onderhavig geval niet geloofend worden dat de vrijheid van koopen en verkoopen, binnens- en buitenslands, van grond of van deviezen, een vereischte is voor de normale werking van den goudstandaard, grondslag van ons muntstelsel. En men kan ook niet ontkennen dat het gebruik maken van die vrijheid een previsie-bestanddeel met betrekking tot de toekomstige bewegingen van de te ruilen waarden, kortom een speculatief bestanddeel kan in zich houden. Door dit vrijheidselement uit de verhandelingen op de valuta-markt te willen uitschakelen zou men werkelijk tegen de economische wetten opgaan waarvan de werking ons geheel muntregime beheerscht.

Aussi bien n'est-ce pas de cela qu'il s'agit en l'occurrence. La loi proposée ne se justifierait pas si elle visait ou si elle pouvait aboutir à restreindre la liberté des échanges requise pour le perpétuel ajustement et réajustement par lequel s'établit la parité entre la valeur de l'or et celle des marchandises d'une part, entre la valeur des diverses monnaies d'autre part.

La présente loi ne se justifie qu'en ce qu'elle vise des opérations d'un caractère spéculatif très particulier, et différent de ce qu'exige le jeu normal des parités monétaires.

Cela résulte très clairement de la discrimination qu'elle établit entre les opérations qu'elle frappe et les opérations — dont certaines impliquent même une prévision spéculative — qu'elle exonère.

Elle exonère, par exemple, le négociant qui s'est couvert en devises pour des achats de marchandises non encore réalisés, mais normaux dans son commerce, même avec une marge raisonnable de sécurité qu'il avait intérêt à établir en vue du risque d'une dépréciation monétaire intérieure; car ce genre-là d'opérations ne sort pas du jeu normal des « lois économiques ». Mais, il n'en est pas de même du spéculateur qui, escomptant une dépréciation de la monnaie de son pays, se livre par exemple à des opérations en devises dont le seul but est de retirer un bénéfice personnel d'une dépréciation monétaire que le Gouvernement de son pays cherche à éviter, et que, par ces opérations, le spéculateur contribue, dans quelque mesure que ce soit, à amener ou à précipiter.

Ici, il y a opposition, non seulement entre les pertes immédiates, qui frappent le grand nombre, et le bénéfice immédiat, qui profite à une infime minorité, mais encore et avant tout, entre l'intérêt général du pays, intéressé au maintien de son patrimoine monétaire, et l'attitude de quelques personnes fortunées qui lient leur fortune à l'infortune de leur pays.

Assurément, il n'était pas interdit de prévoir une dévaluation, pas plus qu'il n'était répréhensible de souhaiter que les pouvoirs publics décidassent, à un moment donné, de fixer une nouvelle parité à la monnaie nationale. Mais autre chose est de se laisser entraîner, par esprit de lucre, à des opérations qui, au moment où elles se faisaient, mettaient leurs auteurs en opposition avec l'intérêt général. Car en aucun cas, cet intérêt général n'était compatible avec la diminution de la force de résistance économique du pays, qui, avant que le Parlement ne décidât la dévaluation, se manifesta par la dépréciation progressive du franc sur le marché des changes et par un ébranlement périlleux du crédit de l'Etat et de la confiance publique dans la solidité du crédit bancaire. Ainsi le pays se trouva menacé d'une dépréciation monétaire désordonnée, se produisant dans une atmosphère de panique et de débâcle, qui aurait pu lui enlever la possibilité de procéder, en toute sou-

Ook is het niet hierover dat het terzake gaat. De voorgestelde wet zou geen grond hebben indien zij ertoe strekte of er aanleiding toe kon geven de ruilvrijheid te beperken, welke vereischt is voor de bestendige aanpassing en wederaanpassing waardoor de pariteit tusschen de waarden van het goud en die van de goederen eenerzijds, tusschen de waarde van de verschillende munten anderzijds tot stand komt.

Deze wet is slechts gegrond voor zoover zij slaat op verrichtingen van zeer bijzonderen speculatieven aard, welke afwijkt van hetgeen door de normale werking van de muntpariteiten wordt vereischt.

Dit blijkt zeer duidelijk uit het onderscheid dat zij invoert tusschen de operaties welke zij treft en de operaties — waaraan zelfs een speculatievooruitzicht verbonden is — welke zij vrijstelt.

Zoo wordt bij voorbeeld vrijgesteld de handelaar die deviezendeckking genomen heeft voor nog niet uitgevoerde maar in zijn handel normaal voorkomende aankopen van goederen, zelfs met een redelijke veiligheidsmarge welke hij belang had te voorzien met het oog op het risico van een binnenlandsche muntwaardevermindering; want die soort van verrichtingen treedt niet buiten de normale werking van de « economische wetten ». Maar dit geldt niet voor den speculant die, met de hoop op een waardevermindering van de munt van zijn land, bij voorbeeld verrichtingen in deviezen doet met het eenig doel persoonlijk winst te halen uit de muntwaardevermindering die de Regeering van zijn land tracht te vermijden en de speculant, door die operaties, in om 't even welke mate, helpt veroorzaken of verhaasten.

Hier is er tegenstelling niet alleen tusschen de onmiddellijke verliezen, waardoor de menigte getroffen wordt, en de onmiddellijke winst die aan een onbeduidende minderheid ten goede komt; maar ook en vooral, tusschen het algemeen belang van het land, dat er baat bij heeft zijn muntbezit te behouden, en de houding van enkele door de fortuin begunstigde menschen die hun voorspoed aan den tegenspoed van het land koppelen.

Gewis, het was niet verboden een devaluatie te voorzien, als het evenmin afkeuring verdiende te wenschen dat de openbare machten, op een gegeven tijdstip zouden beslissen aan de nationale munt een nieuwe pariteit te geven. Het is iets anders als men zich, uit baatzucht, laat leiden tot operaties die, op het oogenblik waarop zij werden uitgevoerd, de uitvoerder met het algemeen belang in tegenstelling bracht. Want in geen geval was dit algemeen belang te vereenigen met het verminderen van 's lands economische weerstandskracht dat, vóórleer het Parlement tot de devaluatie besloot, tot uiting kwam door de geleidelijke depreciatie van den frank op de wisselmarkt en door een gevaarvolle wankeling van het Staatskrediet en van het publiek vertrouwen in de solidariteit van het bankkrediet. Zoo stond het land bedreigd met een ongeregelde muntwaardevermindering, voorkomende in een paniek- en verwarrings-atmosfeer, die hetzelfde de mogelijkheid zou kunnen

veraineté, et dans le calme, à un réaligement monétaire présentant le minimum d'inconvénients immédiats pour le maximum d'avantages futurs.

Sur ce point, le jugement moral qui a été émis par les deux commissions d'enquête est indubitablement justifié.

Mais pour que ce jugement puisse motiver un impôt spécial comme celui que nous proposons, il faut qu'il ne sorte pas du cadre de l'équité fiscale. En somme le sentiment qui le motive, c'est qu'il n'est pas juste qu'alors que la masse des contribuables continue à porter le poids, resté considérable malgré les dégrèvements déjà opérés, des conséquences qu'une longue crise a entraînées pour nos finances publiques, un petit nombre de spéculateurs fortunés aient pu, à un certain moment, s'enrichir à loisir à la faveur d'un des épisodes les plus périlleux de cette époque critique.

Par conséquent, l'impôt spécial ne saurait se justifier que comme moyen de réaliser un déplacement des charges fiscales en faveur de cette grande masse et à charge de cette petite minorité. Il s'entacherait lui-même d'immoralité si son produit avait une autre destination.

Il ne saurait donc s'agir, par exemple, d'affecter son produit à un surcroît de dépenses budgétaires. D'ailleurs, l'impôt spécial ne se renouvellera pas annuellement et ne pourra dès lors être affecté qu'à des dégrèvements temporaires. Le Gouvernement compte, en ordre principal, consacrer le produit de cet impôt à l'aménagement de taxes qui grèvent directement les affaires. Pareil allègement pourra exercer une influence heureuse sur l'accentuation de la reprise économique, et il est dès lors permis d'espérer que le développement des transactions qui en résultera permettra de rendre définitives en tout ou en partie les réductions fiscales qui seront ainsi décrétées.

Article premier.

L'article premier fixe le principe de l'impôt spécial et exceptionnel, le taux et la base.

L'impôt nouveau appartiendra à l'exercice budgétaire 1937 et il sera perçu au profit exclusif de l'État; il sera égal à 20 % du montant des sommes sur lesquelles portent soit la vente à terme de francs belges contre des devises étrangères, soit l'achat de devises étrangères et d'or, sans distinguer si les opérations ont été conclues ou dénouées en Belgique ou à l'étranger, au comptant ou à terme, mais à la condition toutefois que ces opérations aient eu lieu pendant la période qui s'étend du 1^{er} novembre 1934 au 29 mars 1935 inclus.

Le taux de 20 % des sommes engagées correspond à un peu plus de la moitié du bénéfice de 39 % environ qui a été effectivement réalisé dans la grande majo-

ontnomen hebben om, in alle souveriniteit en met kalm beraad, tot een wederaanpassing van de munt met de minste onmiddellijke nadeelen voor de meeste toekomstige voordeelen over te gaan.

In dit opzicht is het door de twee onderzoekscommissies uitgebrachte moreel oordeel ontegenzeggelijk gewettigd.

Maar opdat dit oordeel aanleiding zou kunnen zijn tot een bijzondere belasting als die welke wij voorstellen, moet evenbedoelde niet buiten het kader van de fiskale rechtvaardigheid treden. Alles samengenomen, geldt hier de beweegreden dat het niet billijk is dat, daar waar de massa van de belastingplichtigen het, ondanks de reeds gedane ontheffingen, zwaar gebleven gewicht blijft dragen van de door een langdurige crisis voor 's lands financiën teweeggebrachte gevolgen, een klein aantal geldbezittende speculanten, op zeker tijdstip, zich naar hartelust heeft kunnen rijk maken ter gelegenheid van een van de meest gevaarvolle episoden van dat hachelijk tijdperk.

Bijgevolg kan de speciale belasting slechts gewettigd worden als middel om een verschuiving van de fiscale lasten ten gunste van die groote massa en ten bezware van die kleine minderheid te verwezenlijken. Zij zou zelf immoreel worden indien de opbrengst een andere bestemming kreeg.

Er zou bij voorbeeld geen spraak kunnen zijn de opbrengst aan een vermeerdering van begrootingsuitgaven te besteden. Overigens zal de speciale belasting niet jaarlijks opnieuw worden geheven en kan zij dienvolgens slechts tot tijdelijke ontheffingen worden aangewend. De Regeering is, in hoofdzaak, voornemens de opbrengst van die belasting te besteden aan een betere inrichting van taxes die rechtstreeks de zaken bezwaren. Dergelijke verlichting zal gunstig inwerken op de economische herleving en wij mogen bijgevolg de hoop koesteren dat de daaruit voortvloeiende uitbreiding van zaken het zal mogelijk maken de aldus uitgevaardigde belastingverlagingen geheel of gedeeltelijk definitief te maken.

Artikel één.

Artikel één houdt vaststelling van het beginsel van de speciale en uitzonderlijke belasting, van het belastingpercentage en van den grondslag.

De nieuwe belasting zal tot begrootingsjaar 1937 behooren en uitsluitend ten behoeve van den Staat ingevorderd worden; zij zal gelijk zijn aan 20 t. h. van het bedrag van de sommen die hetzij met den verkoop op termijn van Belgische franks tegen buitenlandsche deviezen, hetzij met den aankoop van buitenlandsche deviezen en goud gemoeid zijn, ongeacht of de verrichtingen, contant of op termijn, binnens- of buitenlands afgesloten of afgedaan werden, maar onder voorwaarde echter dat die operatiën gedurende het tijdperk gaande van 1 November 1934 tot en met 29 Maart 1935 plaats vonden.

20 t. h. van de verhandelde sommen stemt overeen met iets meer dan de helft van de winst van circa 39 t. h. die wezenlijk in de meeste gevallen ver-

rité des cas. S'il a paru désirable de le baser sur le montant du capital plutôt que sur celui des bénéfices, c'est qu'il serait souvent fort difficile, et quelquefois même impossible, d'établir le montant exact du bénéfice réalisé, tandis que celui du capital affecté aux opérations est autrement facile à déceler.

Les raisons qui ont motivé le choix de ce taux sont analogues à celles qui ont amené la Commission d'Enquête sur les interventions de crise à préconiser la taxation de la moitié des bénéfices : le fait que dans d'assez nombreux cas, ce bénéfice peut avoir été assez considérablement inférieur à 38 ou 39 % ; le fait que les opérations envisagées ont entraîné pour les intéressés des immobilisations, des frais et des risques qui diminuent encore l'importance réelle de ce bénéfice; enfin et surtout, le fait qu'une imposition venant plus d'une année et demie après la réalisation du bénéfice doit laisser une marge d'exonération d'autant plus sérieuse, sous peine de provoquer des perturbations économiques et d'apparaître comme inutilement draconienne et vexatoire.

Si l'article premier vise expressément les achats de devises étrangères et d'or, et non pas l'achat de valeurs étrangères, d'immeubles et de marchandises, c'est parce que l'acquisition de ces derniers éléments n'a pas pu influencer de la même façon la dépréciation du franc. D'autre part, cette acquisition n'a pas toujours, comme pour celle de devises et d'or, une répercussion automatique sur la valeur des autres éléments cités. Ainsi, on peut constater que la valeur des immeubles a même diminué depuis la dévaluation monétaire de mars 1935. En ce qui concerne les marchandises, le Gouvernement a pris des mesures pour éviter une hausse injustifiée des prix et l'arrêté royal du 31 mars 1936, N° 277, a même immunisé de 20 % dans l'intérêt économique du pays, le bénéfice réalisé sur les approvisionnements grâce à la dévaluation. Quant aux titres étrangers, l'achat en est normal et courant et peut n'avoir aucun rapport avec la spéculation monétaire ; le prix d'un titre étranger n'est d'ailleurs pas fonction uniquement du change de l'unité monétaire nationale, mais le cours dépend aussi, dans une mesure qui peut être déterminante, de l'offre et de la demande sur le marché des fonds publics.

La période pendant laquelle les opérations seront considérées comme taxables, a été fixée du 1^{er} novembre 1934 au 29 mars 1935, mais en prévoyant un plafond d'exonération différent selon que la date de l'opération initiale se situe dans la période qui précède le 1^{er} février 1935 ou dans celle qui prend cours à cette date : un million de francs pour la première période, 100,000 francs pour la seconde.

La raison en est que la spéculation sur la baisse du franc a eu, en général, un caractère différent à mesure que l'on s'approchait de mars 1935. Grosso modo,

wezenlijkt werd. Het is wenschelijk gebleken het percentage veeleer op het bedrag van het kapitaal dan op dat van de winsten te vestigen, omdat het vaak zeer moeilijk, en zelfs onmogelijk zou zijn het juiste bedrag van de geboekte winst uit te maken, daar waar het voor de verrichtingen aangewend kapitaal veel gemakkelijker is vast te stellen.

De redenen die aan de keuze van dien aanslagvoet ten gronde liggen, zijn dezelfde als die welke de Commissie voor onderzoek inzake crisisinterventiën ertoe brachten op de billijkheid te wijzen van het aanslaan van de helft der winsten : het feit dat in vrij veel gevallen, die winst aanzienlijk lager dan 38 of 39 t. h. kan geweest zijn; het feit dat bedoelde operatiën voor de betrokkenen oorzaak zijn geweest van immobilisatiën, kosten en risico's waardoor de werkelijke hoegrootheid van die winst nog verminderd wordt; ten slotte en vooral, het feit dat een belasting die meer dan anderhalf jaar na de winstmaking wordt ingevoerd een des te ruimere vrijstellingsmarge moet open laten, om geen economische verwickelingen te doen ontstaan en niet als onnoodig draconisch en hinderlijk voor te komen.

Artikel één slaat uitdrukkelijk op de aankopen van buitenlandsche deviezen en goud en niet op den aankoop van buitenlandsche waarden, immobiliën en goederen, omdat de aanschaffing van evenbedoelde elementen niet op dezelfde wijze de waardevermindering van den frank heeft kunnen beïnvloeden. Ten andere heeft die verkrijging niet altijd, zooals aanschaffing van deviezen en goud, een automatische terugslag op de waarde van de andere aangehaalde elementen gehad.

Zoo kan worden vastgesteld dat de waarde van de vaste goederen sedert de muntdevaluatie van Maart 1935 zelfs afgenomen is. Wat de waren en goederen betreft, heeft de Regeering maatregelen genomen om een ongewettigde prijzenstijging te vermijden en bij Koninklijk besluit van 31 Maart 1936, n° 277, werd de winst op de, dank zij de devaluatie, aangelegde voorraden, in 's lands economisch belang, zelfs met 20 t. h. vrijgesteld. Wat de buitenlandsche effecten betreft, is de aankoop normaal en courant en kan geen samenhang met de valuta-speculatie hebben; de prijs van een buitenlandsch effect staat overigens niet uitsluitend in functie van den wisselkoers van de nationale munteenheid, maar de noteering hangt, in een mogelijk overwegende mate, ook van vraag en aanbod op de effectenmarkt af.

Het tijdperk gedurende hetwelk de verrichtingen als belastbaar worden beschouwd, gaat van 1 November 1934 tot 29 Maart 1935; edoch wordt ter zake een verschillend vrijstellingsmaximum voorzien; al naar gelang de datums van de aanvankelijke verrichting valt binnen het tijdperk vóór 1 Februari 1936 of binnen dit welk op evenbedoelden datum ingaat : één miljoen voor het eerste tijdperk, 100,000 frank voor het tweede.

De rede ligt hierin dat de speculatie op de daling van den frank, over 't algemeen, een verschillend

il y a eu deux grandes poussées spéculatives au cours des cinq derniers mois qui ont précédé la dévaluation.

Celle qui a le plus ému l'opinion publique est la poussée finale qui, au cours du mois de mars, a accompagné (tout en l'accéléérant encore) la dépréciation du franc sur les marchés du change; la raison essentielle qui la fait apparaître comme répréhensible est qu'elle est entachée de l'égoïsme brutal de certains qui, devant un malheur frappant une communauté, ne songent, au lieu d'aider au sauvetage commun, qu'à se sauver eux-mêmes, même si leur sauve-qui-peut aggrave encore le péril des autres.

Mais la poussée antérieure, qui fut particulièrement puissante vers l'époque de la démission du dernier Cabinet de Broqueville (13-20 novembre 1934), ne saurait être négligée. Si elle n'entraîna pas, à ce moment, des répercussions internationales suffisamment fortes pour provoquer une glissade des changes comme celle de mars 1935, c'est qu'elle se trouva neutralisée dans ses effets par le commencement d'un nouvel effort gouvernemental de « déflation », combien pénible d'ailleurs par ses répercussions sociales; cependant, elle n'en contribua pas moins à entamer la position défensive qui s'avéra définitivement intenable quatre mois plus tard.

La poussée de spéculation contre le franc eut donc, à cette époque, un caractère différent: elle procédait moins du désir de « jouer des coudes » dans une débâcle au détriment des voisins, que de la préoccupation de spéculer « à froid » sur une dépréciation du franc que certains « initiés » escomptaient comme inévitable dans un délai plus ou moins rapproché. Cette attitude ne paraît pas moins antisociale et anti-patriotique que celle des spéculateurs de mars, mais elle dénote une catégorie assez différente d'opérations.

Celles-ci furent surtout nuisibles parce qu'elles comportaient quelques gros postes caractéristiques d'une spéculation « à froid » dont l'exemple fut donné par des personnes représentatives de certains milieux financiers, qui pouvaient apparaître comme particulièrement en état de prévoir les événements monétaires futurs et même de les influencer.

Dans ces conditions, il importe d'inclure dans la loi cette période de la fin de 1934, tout en limitant ici l'effet de la loi aux grosses spéculations, qui seules, à cette époque, ont pu influencer la marche des événements postérieurs.

Il importe peu que les devises étrangères ou l'or achetés au cours de la période taxable aient été conservés ou vendus par l'acquéreur ou aient été rapatriés ou non; dans tous les cas où le redevable ne peut pas établir que les devises étrangères ou l'or ont été

karakter kreeg, naar gelang Maart 1935 naderde. Grossomodo zijn er twee groote speculatie-booms in den loop van de laatste vijf maanden vóór de devaluatie geweest.

Die waardoor de openbare meening het meest geschokt werd, is de uiteindelijke rush die, in den loop van de maand Maart, met de depreciatie van den frank op de wisselmarkt gepaard ging (en die nog verhaastte); de hoofdzakelijke reden welke die als haakbaar doet voorkomen is de brutale haatzucht van sommigen die tegenover een onheil, dat de gemeenschap treft, in plaats van aan de gemeenschappelijke redding mede te helpen, alleen aan eigen redding denken, zelfs indien daardoor het gevaar, dat anderen bedreigt, nog verhoogd wordt.

Doch de vorige boom, welke ongeveer ten tijde van het aftreden van het laatste Kabinet de Broqueville (13-20 November 1934) bijzonder krachtig intrad, kan ook niet ongemerkt worden gelaten. Had hij op dit oogenblik geen internationale terugslag zwaar genoeg om een tuimeling van de wisselkoersen te verwekken zooals die van Maart 1935, dan is het omdat haar uitwerking geneutraliseerd werd door de Regering die met een nieuwe deflatiepoging aanving, welke een uitersten pijnlijken terugslag op maatschappelijk gebied had; hij droeg niettemin toe den tegenweer te ondermijnen welke vier maand later definitief onmogelijk bleek.

De speculatie-rush tegen den frank had te dien tijde een verscheiden karakter, hij kwam minder voort uit het verlangen om « zich er door te slaan » in een verwarden aftocht ten nadeele van de naaststaanden, dan uit het voortdurend piekeren op koelbloedig speculeeren op de waardevermindering van den frank welke sommige « ingewijden » als binnen min of meer afzienbaren tijd onvermijdelijk achtten en waarop ze rekenden. Deze houding komt niet minder anti-maatschappelijk en anti-vaderlandsch voor dan die van de speculanten van Maart doch zij wijst op een verschillende categorie van verrichtingen.

Deze waren bijzonderlijk schadelijk omdat zij sommige zware karakteristische posten begrepen van een « koelbloedige » speculatie waarvan het voorbeeld werd gegeven door representatieve personen van zekere financiële kringen die bijzonder in staat konden schijnen om de komende monetaire gebeurtenissen te voorzien, en zelfs om ze te beïnvloeden.

Onder deze voorwaarden moet in de wet deze periode van einde 1934 worden begrepen, maar dient de uitwerking van de wet tot de omvangrijke speculatiën beperkt welke op dat tijdstip alléén den gang van de latere gebeurtenissen hebben kunnen beïnvloeden.

Het komt er weinig op aan dat de buitenlandse deviezen of het goud, gekocht in den loop van het belastbaar tijdsbestek, door den aankoper bezwaard of verkocht werden, of al dan werden gerepatrieerd — in elk geval waarin de belastingplichtige niet kan

acquis en dehors de la période fixée, l'impôt spécial et exceptionnel pourra être réclamé.

Enfin, il est stipulé que les opérations taxables sont à considérer, abstraction faite du résultat des autres actes posés par le même redevable. Accepter des compensations serait entrer dans la voie de discussions sans fin; aussi a-t-il paru nécessaire de s'en tenir exclusivement aux opérations mêmes, visées par le présent projet de loi, par analogie avec ce qui a été décidé par l'arrêté royal du 13 janvier 1933, qui a organisé la taxe spéciale sur les bénéfices exceptionnels réalisés à l'occasion des mesures de contingentement de certains produits.

Art. 2.

L'impôt spécial et exceptionnel ne peut atteindre les ventes de francs belges ou l'achat de devises étrangères ou d'or que parce que ces opérations ont procuré un profit. Or, ces opérations ont dans d'assez nombreux cas, été dénouées ou annulées avant la dévaluation. C'est pourquoi l'article 2 en ses numéros 1, 3 et 4, porte que l'impôt spécial n'est pas applicable aux ventes de francs belges qui se sont dénouées avant le 29 mars 1935, aux achats de devises étrangères transformées en francs belges par le redevable lui-même avant la dite date du 29 mars 1935, ainsi qu'aux achats d'or lorsque ce métal a été revendu par l'intéressé avant la même date.

De même, il ne sera pas tenu compte des achats d'or acquis à des fins de transformation industrielle, et pour autant que la quantité achetée ait effectivement été utilisée, au plus tard le 31 décembre 1935, à des transformations par le redevable lui-même.

Il est à considérer, d'autre part, que des personnes ou sociétés ont, pendant la période taxable, acheté des devises étrangères pour faire face à des obligations professionnelles déterminées; ces achats sont exonérés de l'impôt spécial et exceptionnel à la triple condition que ces obligations soient stipulées en devises étrangères, que l'existence de ces obligations soit réellement antérieure au 29 mars 1935, et que l'intéressé se soit effectivement libéré de ces obligations à la date fixée dans les contrats ou engagements.

Enfin, il a paru justifié d'exonérer les négociants ou industriels qui, achetant ordinairement des marchandises étrangères, ont l'habitude de se couvrir en devises, non point à l'occasion de chaque opération, mais en fonction des prévisions normales de leur volume d'affaires. Pour établir ce volume normal, une marge de 15 %, par rapport à la moyenne des trois années précédentes, est prévue en principe pour tenir compte notamment du caractère saisonnier de

bewijzen dat de buitenlandsche deviezen of het goud buiten het gesteld tijdsbestek werden verkregen, mag de speciale en uitzonderlijke belasting worden gevorderd.

Ten slotte wordt bepaald dat de belastbare verrichtingen dienen aangemerkt zonder inachtneming van den uitslag van de andere handelingen van denzelfden belastingplichtige. Compensatie aanvaarden ware den weg voor eindeloze betwistingen; ook is het noodzakelijk gebleken zich uitsluitend te beperken tot die operatiën, welke bij dit wetsontwerp worden bedoeld, bij analogie met hetgeen besloten werd bij het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933, houdende inrichting van de speciale belasting op de uitzonderingswinsten, behaald ter gelegenheid van de contingententeeringsmaatregelen in zake sommige producten.

Art. 2.

De speciale en bijzonderlijke belasting mag den verkoop van Belgische franks of den aankoop van buitenlandsche deviezen of goud, slechts treffen op grond dat deze operatiën winst hebben afgeworpen. Welnu, deze operatiën werden nog al dikwijls vóór de devaluatie afgehandeld of ongedaan gemaakt. Daarom houdt art. 2 in zijn Nrs 1, 3 en 4 dat de speciale belasting niet van toepassing is op de verkopen van Belgische franks welke vóór 29 Maart 1935 werden afgehandeld, op de aankopen van buitenlandsche deviezen, door den belastingplichtige zelf vóór bewusten datum van 29 Maart 1935 in Belgische franks omgezet, alsmede op de aankopen van goud, wanneer dit metaal vóór denzelfden datum door den betrokkene werd voortverkocht.

Evenmin zal rekening worden gehouden met de aankopen van goud met het oog op industriële verwerking en voor zoover de aangekochte hoeveelheid, uiterlijk den 31 December 1935 wezenlijk voor verwerkingen door den belastingplichtige zelf werd aangewend.

Anderzijds dient overwogen dat personen of vennootschappen gedurende het belastbaar tijdsbestek buitenlandsche deviezen hebben gekocht om bepaalde beroepsverbintenissen na te komen; deze aankopen zijn vrij van de speciale en uitzonderlijke belasting onder de drievoudige voorwaarde dat deze verplichtingen in buitenlandsche deviezen werden bedongen, dat deze verplichtingen vóór 29 Maart 1935 bestonden en de betrokkene op den in de contracten of verbintenissen gestelden datum werkelijk aan dezelve heeft voldaan.

Ten slotte bleek het maar billijk vrijstelling te verleenen aan die handelaars of industrieelen welke gewoonlijk buitenlandsche goederen koopen, zich daartoe gewoonlijk een deviezendeckking aanleggen, niet bij elke operatie, doch naar rato van de normale uitzichten van hun zakenomvang. Voor het bepalen van dezen normalen omvang, wordt in beginsel een marge van 15 t. h. voorzien ten aanzien van het gemiddeld bedrag van de drie vorige jaren, inzonder-

certaines opérations et de l'intérêt légitime que ces négociants ou industriels pouvaient avoir à se garantir contre des pertes de change, à un moment où la situation monétaire internationale était particulièrement instable.

Il va de soi que les considérations qui justifient cette exonération en faveur d'opérations qui ont le caractère d'une couverture normale dans le domaine du négoce en matières premières ou produits étrangers, ne sauraient s'appliquer aux opérations de banque ou de change qui portent, de par leur nature même, sur des valeurs financières.

Il incombe à l'intéressé de faire la preuve de l'existence de l'une ou l'autre des conditions auxquelles est subordonnée l'immunisation.

Art. 3.

L'article 3 précise qui est redevable de l'impôt spécial et exceptionnel.

Afin de n'atteindre que les véritables spéculateurs, dont l'activité a effectivement contribué à amener ou à activer la dépréciation de notre monnaie, il est proposé de ne pas frapper ceux dont les opérations, pendant la période allant du 1^{er} février 1935 au 29 mars 1935, ont porté sur une somme globale inférieure à 100,000 francs en vente de francs belges ou en achat de devises étrangères ou d'or, tandis que pour la période allant du 1^{er} novembre 1934 au 31 janvier 1935, pour les raisons de principe exposées précédemment, les opérations pourront porter sur un total inférieur à un million de francs.

Art. 4.

Le Ministre des Finances arrêtera le modèle de la déclaration; celle-ci devra être renvoyée au Contrôleur des contributions du domicile, de la résidence ou de l'établissement du redevable en Belgique à moins que celui-ci ne préfère la transmettre à l'Administration Centrale; celle-ci fera alors régler et percevoir l'impôt spécial et exceptionnel par des fonctionnaires de la capitale.

Art. 5.

Les colisations seront réglées conformément à la procédure tracée en matière de taxe professionnelle par les articles 55 à 57 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus : si le contrôleur n'accepte pas les chiffres déclarés, il devra informer le redevable par écrit des motifs pour lesquels il estime devoir adopter un autre chiffre en indiquant celui-ci; le contribuable aura vingt jours pour faire valoir ses observations. En cas d'absence de déclaration, le contrôleur peut taxer d'office sans autre procédure. Dans l'un comme dans l'autre cas, le redevable conserve la faculté de faire valoir ses droits par voie de réclama-

tion. heid om rekening te houden met het feit dat sommige operatiën in zekere tijdperken van het jaar plaats vinden en met het rechtmatig belang dat deze handelaars en industrieelen er bij konden hebben tegen disagio voorzorgen te nemen op een oogenblik dat de internationale valuta-toestand bijzonder onzeker was.

Het spreekt vanzelf dat de overwegingen waardoor deze vrijstelling gebillijkt wordt ten gunste van operatiën welke het karakter van een normale dekking ter zake van den handel in grondstoffen of buitenlandsche producten hebben, niet toepasselijk kunnen zijn op de bank- of wisselverrichtingen die uiteraard op financieele waarden betrekking hebben.

De bewijslast ten aanzien van het bestaan van een of andere van de voorwaarden, waarvan de vrijstelling is afhankelijk gesteld, berust op den betrokkene.

Art. 3.

Artikel 3 bepaalt nader wie de speciale en uitzonderlijke belasting is verschuldigd.

Om slechts de ware speculanten te treffen, wier bedrijvigheid er werkelijk heeft toe bijgedragen de waardevermindering van onze munt te verwekken of te bespoedigen, wordt voorgesteld niet degenen te treffen, wier operatiën gedurende het tijdsbestek 1 Februari 1935-29 Maart 1935 over een globale som gingen van minder dan 100,000 frank, op het stuk van verkoop van Belgische franks of van aankoop van buitenlandsche deviezen of van goud, terwijl om de hiervoren uiteengezette beginselredenen bedoelde verrichtingen over een totaal bedrag van min dan één miljoen frank mogen loopen voor het tijdsbestek 1 November 1934-31 Januari 1935.

Art. 4.

De Minister van Financiën zal het model van de aangifte vaststellen; deze aangifte dient teruggezonden aan den Controleur der belastingen van de plaats waar de belastingplichtige zijn domicilie, zijn verblijf of zijn inrichting in België heeft, tenzij hij verlangt de aangifte aan het Hoofdbestuur over te maken; dit Bestuur zal dan de speciale en uitzonderlijke belasting door ambtenaren van de hoofdstad doen regelen en innen.

Art. 5.

De aanslagen worden geregeld overeenkomstig de procedure inzake bedrijfsbelasting voorgeschreven door artikelen 55 tot 57 van de samengeschatte wetten op de inkomstenbelastingen; neemt de Controleur de aangegeven cijfers niet aan, dan stelt hij den belastingplichtige schriftelijk op de hoogte van de redenen die hem tot het vestigen van een ander cijfer hebben geleid en geeft hij dit cijfer op; de belastingplichtige heeft dan twintig dagen tijd om zijn aanmerkingen te doen gelden. Bij niet aangifte mag de Controleur zonder meer van ambtswege aanslaan. In beide gevallen staat het den belastingplich-

tion motivée, de recours en appel et de pourvoi en Cassation. Comme les Commissions de taxation ne peuvent en l'espèce être d'aucun concours, ni pour le contribuable ni pour l'Administration, l'article 5 porte expressément qu'il est renoncé à l'intervention de ces Commissions.

Le délai utile pour établir des cotisations ou pour combler les insuffisances de cotisation, quelle qu'en soit la cause, est de cinq ans à compter du 1^{er} janvier 1937.

Art. 6.

Afin de hâter particulièrement le recouvrement de l'impôt, en raison même de son caractère spécial et exceptionnel, l'article 6 porte qu'il doit être acquitté dans le mois de l'envoi de l'avertissement-extrait du rôle; d'autre part, l'intérêt de retard est fixé à 5 % l'an, pour la durée du retard, soit à un taux supérieur de 1 % à celui applicable en matière d'impôts sur les revenus.

Art. 7.

L'impôt spécial et exceptionnel est une ressource extraordinaire pour l'Etat et l'élévation du taux est telle qu'il n'est pas possible d'admettre que des additionnels provinciaux ou communaux ou des taxes similaires qui en tiennent lieu, soient établis sur cet impôt.

Art. 8.

L'impôt spécial et exceptionnel est un prélèvement sur des bénéfices à caractère unique et spéculatif, et il ne peut avoir pour conséquence de réduire les impôts dus par le contribuable sur les bénéfices réalisés postérieurement à la dévaluation; tel est le but de l'article 6 aux termes duquel l'impôt spécial ne peut pas être compris parmi les charges professionnelles du redevable, ni être déduit pour l'établissement de l'impôt complémentaire personnel.

D'autre part, comme il est possible que des industriels, des commerçants ou des entreprises financières aient été cotisés aux impôts sur les revenus pour 1935 ou pour 1936 sur tout ou partie des plus-values résultant de ventes de francs belges ou d'achats de devises étrangères ou d'or, il est logique que ces impôts, s'ils ont été payés effectivement, soient restitués, sinon ces plus-values seraient atteintes à la fois par l'impôt ordinaire et par l'impôt spécial et exceptionnel. Tel est le but du § 2 de l'article 8.

Art. 9.

Les dispositions de l'article 9 ont pour objet de permettre d'obtenir les renseignements nécessaires pour appliquer la loi proposée et de contrôler ces

tige vrij zijn rechten te doen gelden door middel van gemotiveerd bezwaarschrift, appel en cassatieberoep. Daar de aanslagcommissies noch voor het Bestuur, noch voor den belastingplichtige eenige hulp terzake kunnen verleen, bepaalt artikel 5 uitdrukkelijk dat van de tusschenkomst van die Commissies wordt afgezien.

De termijn gesteld om aanslagen te vestigen of om in te lage aanslagen te voorzien, welke ook de oorzaak er van zij, belooft vijf jaar en gaat op 1 Januari 1937 in.

Art. 6.

Om de invordering van de belasting bijzonder te bespoedigen, juist wegens haar speciaal en uitzonderlijk karakter, houdt artikel 6 dat zij binnen de maand na de toezending van het aanslagbiljet dient gekweten, anderzijds is de nalatigheidsinterest voor den duur van het verwijl op 5 l. h. 's jaars vastgesteld, zegge op een percentage dat één eenheid hooger is dan het op stuk van inkomstenbelasting toepasselijk percentage.

Art. 7.

De speciale en uitzonderlijke belasting is een buitengewone bron van inkomsten voor het Rijk en het hooge cijfer van haar aanslagvoet sluit ten volle de mogelijkheid uit op deze belasting provinciale of gemeentelijke opcentimes of in de plaats daarvan komende gelijkaardige belastingen te heffen.

Art. 8.

De speciale en uitzonderlijke belasting is een heffing op winsten met eenig en speculatief karakter en mag niet ten gevolge hebben de door den belastingplichtige op na de devaluatie behaalde winsten verschuldigde belastingen te verminderen; dit is het doel van artikel 6, naar luid waarvan de speciale belasting niet onder de bedrijfslasten van den belastingplichtige mag worden opgenomen noch voor het vestigen van de aanvullende personele belasting worden afgetrokken.

Daar het anderzijds mogelijk is dat industrieelen, handelaars of financiële ondernemingen in de inkomstenbelastingen voor 1935 of voor 1936 werden aangeslagen voor de algeheelheid of een gedeelte van de waardevermeerdering voortvloeiend uit den verkoop van Belgische francs of den aankoop van buitenlandsche deviezen of van goud, is het logisch dat deze belastingen, indien ze werkelijk werden gekweten, worden terugbetaald, zoodanig zouden deze meerwaarden met een door de gewone en door de speciale en uitzonderlijke belasting worden getroffen. Ziedaar het doel van § 2 van artikel 8.

Art. 9.

Aan de bepalingen van artikel 9 ligt ten doel het verkrijgen van de door het toepassen van de voorgestelde met noodige inlichtingen zoomede het contro-

renseignements ainsi que les justifications qui seront produites.

Ces dispositions s'inspirent de la procédure suivie notamment pour l'impôt spécial et extraordinaire sur les bénéfices de guerre (1919) et pour l'impôt spécial sur les bénéfices exceptionnels (1919 et 1920). La loi concernant le premier de ces impôts, dans ses articles 31, 21-5° et 21-6°, et la loi relative au second, également dans ses articles 31, 21-5° et 21-6°, prévoyaient même des possibilités de vérification encore plus étendues que celles que stipule l'article 9 du projet actuel.

Sous peine de rendre la loi inopérante, ou de commettre des injustices, l'Administration des Contributions doit pouvoir prendre connaissance, auprès des personnes et établissements visés, des noms des clients qui ont vendu des francs belges ou acheté des devises étrangères ou de l'or, de même que de renseignements précis sur telle ou telle personne qui est présumée s'être livrée aux dites opérations ou qui déclare se trouver dans l'une ou l'autre des conditions d'exonération.

L'établissement de l'impôt spécial et exceptionnel n'est possible que moyennant ces mesures, dont il importera d'ailleurs de ne faire qu'un usage modéré et discret, strictement limité aux questions que pose l'exécution de la loi.

Art. 10 et 11.

Les pénalités et la solidarité entre contrevenants, inscrites dans l'article 10 sont reprises, avec augmentation des amendes, de la législation relative aux impôts sur les bénéfices de guerre et sur les bénéfices exceptionnels.

Aux termes de l'article 11, les dispositions légales concernant la taxe professionnelle seront d'application à l'impôt spécial et exceptionnel, sauf les dérogations consacrées par les textes du projet de loi.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

leeren van deze inlichtingen en van de overgelegde bewijsstukken mogelijk te maken. Bij het opmaken van deze bepalingen heeft men zich laten leiden door de procedure welke inzonderheid wordt gevolgd voor de speciale en uitzonderlijke belasting op de oorlogswinsten (1919) en voor de speciale belasting op de uitzonderingswinsten (1919 en 1920). De wet betreffende eerstgemelde van deze belastingen, in haar artikelen 31, 21-5° en 21-6° en de wet betreffende laatstgemelde belasting, insgelijks in haar artikelen 31, 21-5° en 26-6° voorzagen zelfs meer uitgebreide verificatiemogelijkheden dan deze, bepaald bij artikel 9 van het onderhavig ontwerp.

Om de wet niet volkomen te ontzenuwen en om geen onrechtvaardigheden te begaan, moet het Bestuur der belastingen bij de bedoelde personen en inrichtingen kennis kunnen nemen van de namen der klanten die Belgische francs hebben verkocht of buitenlandse deviezen of goud hebben gekocht, alsook van nauwkeurige inlichtingen omtrent dezen of genen persoon die vermoed wordt bewuste operatiën te hebben verricht of die verklaart aan de een of ander vrijstellingsvoorwaarde te voldoen.

Het vestigen van de speciale en uitzonderlijke belasting kan zonder deze maatregelen niet geschieden, maatregelen waarvan overigens maar een matig en discreet gebruik dient gemaakt, dat strikt beperkt blijft bij de quaestien welke de uitvoering der wet doet oprijzen.

Artt. 10 en 11.

De straffen en solidariteit onder overtreders waarover het gaat in artikel 10, zijn met vermeerdering van de geldboeten overgenomen uit de wetgeving betreffende de belastingen op de oorlogswinsten en op de uitzonderingswinsten.

Naar luid van artikel 11, zijn de wettelijke bepalingen betreffende de bedrijfsbelasting van toepassing op de speciale en uitzonderlijke belasting, behoudens de bij de teksten van het wetsontwerp gevestigde afwijkingen.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

Il est établi pour l'exercice 1937 au profit exclusif de l'État un impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires.

Cet impôt est fixé à 20 % du montant des sommes sur lesquelles portent, pendant la période qui s'étend du 1^{er} novembre 1934 au 29 mars 1935 inclus :

1° Toute vente à terme, en Belgique ou à l'étranger, de francs belges contre des devises étrangères ;

2° Tout achat en Belgique ou à l'étranger, au comptant ou à terme, de devises étrangères ou d'or.

Ces opérations sont à considérer abstraction faite du résultat de tous autres actes accomplis par le redevable ou par des tiers.

Art. 2.

§ 1^{er}. L'impôt en question ne s'applique pas en ce qui concerne :

1° Les ventes de francs belges lorsque ces opérations se sont déroulées avant le 29 mars 1935 ;

2° Les devises étrangères acquises pour faire face à des obligations professionnelles, d'un montant correspondant, stipulé en devises étrangères, s'il est établi, soit que l'existence de ces obligations est effectivement antérieure au 29 mars 1935 et que l'intéressé s'en est réellement libéré à la date fixée dans l'engagement, soit que le montant des devises ne dépasse pas de 15 % la moyenne des devises étrangères que le contribuable détenait au cours des années 1932, 1933 et 1934, pour faire face aux risques de change des opérations commerciales ou industrielles que comporte sa profession. Pour les contribuables qui ont commencé l'exercice de leur profession postérieurement au 1^{er} janvier 1932, la moyenne sera éta-

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën bij de Welgevende Kamer worden ingediend :

Artikel één.

Voor dienstjaar 1937 wordt uitsluitend ten behoeve van den Staat een speciale en uitzonderlijke belasting op de winsten uit zekere valuta-speculaties gevestigd.

Die belasting wordt vastgesteld op 20 t. h. van het bedrag der sommen waarover gaan, gedurende het tijdperk van 1 November 1934 tot en met 29 Maart 1935 :

1° Alle verkoop op termijn, in België of buitenslands, van Belgische francs tegen buitenlandse deviezen ;

2° Alle aankoop, in België of buitenslands, constant of op termijn, van buitenlandse deviezen of goud.

Deze verrichtingen worden aangemerkt zonder inachtneming van den uitslag van alle andere handelingen van den belastingplichtige of van derden.

Art. 2.

§ 1. De onderwerpelijke belasting is niet van toepassing met betrekking tot :

1° De verkoopen van Belgische francs, wanneer die verrichtingen vóór 29 Maart 1935 haar verloop kregen ;

2° De buitenlandse deviezen aangeschaft om te voorzien in beroepsverbintenissen, tot een overeenstemmend bedrag, luidend in buitenlandse deviezen, indien het bewijs wordt geleverd, hetzij dat het bestaan van die verbintenissen werkelijk van vóór 29 Maart 1935 dagteekent, en de betrokkene werkelijk op den door de verbintenis gestelden datum zijn verplichtingen is nagekomen, hetzij dat het bedrag der deviezen niet met 15 t. h. het gemiddelde overtreft der buitenlandse deviezen die in den loop van de jaren 1932, 1933 en 1934 in handen van den belastingplichtige waren om te voorzien in het wisselrisico van handels- of nijverheidsverrichtingen die aan zijn beroep verbonden zijn. Voor de belasting-

blic par assimilation à celle admise pour des redevables exerçant la même profession dans des conditions analogues.

Les obligations professionnelles dont il s'agit à l'alinéa précédent peuvent seules être invoquées par des personnes physiques ou morales qui exercent une profession industrielle ou commerciale comportant habituellement des achats de marchandises dont le prix est stipulé en devises étrangères. Ne rentrent en aucun cas parmi les obligations professionnelles visées, toutes opérations portant sur des titres ou devises de même que toutes celles faites par des personnes qui exercent une profession bancaire ou financière;

3° Les devises étrangères transformées en francs belges par le redevable lui-même avant le 29 mars 1935;

4° Les achats d'or lorsque ce métal a été soit revendu par l'intéressé avant le 29 mars 1935, soit acquis à des fins de transformation industrielle et pour autant que la quantité achetée ait effectivement été utilisée au plus tard le 31 décembre 1935, à des transformations industrielles par le redevable lui-même.

§ 2. La preuve de l'existence des faits visés au § 1^{er} du présent article incombe à l'intéressé.

Art. 3.

§ 1^{er}. Sont redevables de l'impôt spécial et exceptionnel les personnes physiques ou morales, quelle que soit leur nationalité, domiciliées, résidant ou possédant un établissement en Belgique pendant la période du 1^{er} novembre 1934 au 29 mars 1935, qui se sont livrées à des opérations visées à l'article 1^{er}, ou au profit desquelles ou pour compte desquelles ces opérations ont été effectuées, à moins que les sommes sur lesquelles portent ces opérations n'aient pas atteint 100.000 francs au total pendant la période du 1^{er} février au 29 mars 1935 et 1 million de francs au total pendant la période du 1^{er} novembre 1934 au 31 janvier 1935.

§ 2. S'il y a intérêt commun entre deux ou plusieurs personnes morales ou physiques qui ont été parties à l'opération, ces personnes sont obligées solidairement au paiement de l'impôt et éventuellement des intérêts, des amendes et des frais; le cas échéant la cotisation est comprise dans un nouveau rôle au nom des différents redevables.

§ 3. Si le redevable est décédé, soit avant la mise en vigueur de la présente loi, soit avant l'établissement de la cotisation, l'impôt spécial et exceptionnel

plichtigen, die hun beroep na 1 Januari 1932 zijn begonnen uit te oefenen, wordt het gemiddelde vastgesteld door gelijkstelling met datgene welk wordt aangenomen voor de belastingschuldigen die hetzelfde beroep of bedrijf onder dergelijke voorwaarden uitoefenen.

De beroepsverbintenissen, waarover sprake in vorenstaand lid, kunnen alleen worden ingeroepen door natuurlijke of rechtspersonen die een handels- of nijverheidsbedrijf uitoefenen waaraan gewoonlijk aankopen verbonden zijn van goederen waarvan de prijs in buitenlandse deviezen luidt. Behooren in geen geval tot de bedoelde beroepsverbintenissen alle operatiën aangaande effecten of deviezen alsmede al die welke door personen uit het bank- of financiebedrijf worden uitgevoerd;

3° De door den belastingplichtige zelf vóór 29 Maart 1935 in Belgische franks omgezette buitenlandse deviezen;

4° De aankopen van goud wanneer dit metaal, hetzij door den betrokkene vóór 29 Maart 1935 wederverkocht, hetzij tot industriële verwerkingen aangeschaft werd, voor zoover de aangekochte hoeveelheid werkelijk ten laatste op 31 December 1935, door den belastingplichtige zelf, tot industriële verwerkingen werd aangewend.

§ 2. De bewijslast inzake het bestaan der in § 1 van dit artikel bedoelde feiten berust op den betrokkene.

Art. 3.

§ 1. Zijn de speciale en uitzonderlijke belasting verschuldigd, de natuurlijke of rechtspersonen, van om 't even welke nationaliteit, die in België gedurende het tijdperk 1 November 1934-29 Maart 1935 in België gedomicilieerd waren, verblijf hielden of een inrichting hadden en in artikel 1 bedoelde operatiën hebben uitgevoerd, of ten bate of voor rekening van wie die operatiën werden uitgevoerd, tenzij de sommen waarover die operatiën gingen, totaal, gedurende het tijdperk 1 Februari-29 Maart 1935 geen 100.000 frank en gedurende het tijdsverloop 1 November 1934-31 Januari 1935 geen miljoen bereikten.

§ 2. Indien er tusschen twee of meer met de verrichting gemoeide natuurlijke of rechtspersonen belangengemeenschap bestaat, zijn die personen solidair verbonden tot betaling van de belasting en eventueel van de interesten, geldboeten en kosten; desvoorkomend wordt de aanslag in een nieuw kohier ten name van de verschillende belastingschuldigen begrepen.

§ 3. Indien de belastingplichtige hetzij vóór het van kracht worden van deze wet, hetzij vóór de vestiging van den aanslag overleden is, wordt de

est porté au rôle au nom *de cujus* suivi de la mention : « les héritiers ».

Les héritiers, légataires et donataires sont obligés envers l'Etat au paiement de l'impôt et éventuellement des intérêts, des amendes et des frais, chacun pour ce qu'il recueille.

En outre, les héritiers, légataires et donataires universels sont obligés ensemble, chacun en proportion de sa part héréditaire, au paiement de la totalité de l'impôt, des intérêts, des amendes et des frais dus par les légataires et donateurs à titre universel ou à titre particulier.

Art. 4.

§ 1^{er}. Les redevables de l'impôt spécial et exceptionnel ou leurs héritiers, légataires et donataires, sont tenus de faire d'initiative, avant l'expiration du mois qui suit la mise en vigueur de la présente loi, la déclaration des opérations visées à l'article 1^{er}, soit à l'administration centrale des Contributions directes, soit au Contrôleur des Contributions du lieu de leur domicile, de leur résidence ou de leur établissement en Belgique.

§ 2. Les redevables à qui un formulaire de déclaration serait transmis à cette fin, sont tenus de renvoyer, dans les quinze jours de la réception, à l'Administration Centrale ou au Contrôleur qui le leur a fait parvenir, le formulaire dûment rempli, signé et accompagné le cas échéant de tous documents justificatifs.

§ 3. Le modèle de la déclaration est arrêté par le Ministre des Finances.

Art. 5.

§ 1^{er}. Les cotisations à l'impôt spécial et exceptionnel sont réglées par le Contrôleur des contributions conformément aux dispositions des articles 55 à 57 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sauf que l'intervention de la Commission de taxation n'est en aucun cas requise.

§ 2. Les cotisations ou les insuffisances de cotisation peuvent être établies ou rappelées pendant cinq ans à compter du 1^{er} janvier 1937.

Art. 6.

L'impôt spécial et exceptionnel doit être acquitté dans le mois de l'envoi de l'avertissement extrait du rôle, sous peine d'un intérêt de 5 % l'an pour la durée du retard.

Art. 7.

Il ne peut être établi des additionnels provinciaux et communaux sur l'impôt spécial et exceptionnel, ni aucune taxe similaire tenant lieu d'additionnels.

speciale en uitzonderlijke belasting ten kohiere gebracht op naam van den *de cujus* gevolgd van de vermelding : « de erfgenamen ».

De erfgenamen, legatarissen en begiftigden zijn, elk voor hetgeen hij verkrijgt, tegenover den Staat verplicht tot betaling van de belasting en eventueel van de interesten, geldboeten en kosten.

Buitendien zijn de algemeene erfgenamen, legatarissen en begiftigden gezamenlijk verplicht, elk naar verhouding van zijn erfdeel, tot betaling van de totaliteit van de door de legatarissen en begiftigden onder een algemeenen of bijzonderen titel verschuldigde belasting, interesten, geldboeten en kosten.

Art. 4.

§ 1. Zij die de speciale en uitzonderlijke belasting verschuldigd zijn of hun erfgenamen, legatarissen en begiftigden, zijn ertoe gehouden, uit eigen initiatief, vóór het verstrijken van de maand die op het van kracht worden van deze wet volgt, aangifte van de in artikel 1 bedoelde verrichtingen te doen, hetzij bij het Hoofdbestuur der directe belastingen, hetzij bij den controleur der belastingen van de plaats van hun domicilie, hun verblijf of hun inrichting in België.

§ 2. De belastingplichtigen aan wie daartoe een aangifteformulier mocht worden overgemaakt, zijn ertoe gehouden binnen de veertien dagen na ontvangst, bij het Hoofdbestuur of bij den Controleur die het hun toezond, het behoorlijk ingevuld, onderleekend en eventueel van alle bewijsstukken vergezeld gaande formulier terug te zenden.

§ 3. Het model van aangifte wordt door den Minister van Financiën vastgesteld.

Art. 5.

§ 1. De aanslagen in de speciale en uitzonderlijke belasting worden geregeld door den Controleur der belastingen overeenkomstig de bepalingen van artikelen 55 tot 57 van de samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen, behoudens dat de tussenkomst van de aanslagcommissie in geen geval is vereischt.

§ 2. De aanslagen of aanslag-tekorten kunnen gevestigd of nagevorderd worden gedurende vijf jaren, te rekenen met 1 Januari 1937.

Art. 6.

De speciale en uitzonderlijke belasting dient gekweten binnen de maand waarin het aanslagbiljet werd toegezonden, op straffe van een nalatighedsinterest van 5 t. h. 's jaars, voor den duur van het verwijl.

Art. 7.

Geen provinciale noch gemeentelijke opeentimes noch in de plaats daarvan komende gelijkaardige belasting mogen op de speciale en uitzonderlijke belasting worden gevestigd.

Art. 8.

§ 1^{er}. L'impôt spécial et exceptionnel ne peut être compris parmi les charges professionnelles du redevable, ni être déduit pour l'établissement de l'impôt complémentaire personnel.

§ 2. Il sera accordé dégrèvement des impôts directs qui auraient été établis pour 1935 ou pour 1936 à concurrence de la somme qui a effectivement été payée au titre de prélèvement exceptionnel sur les mêmes éléments.

Art. 9.

§ 1^{er}. La Banque Nationale de Belgique, les représentants et directeurs d'établissements financiers ou de banque, les agents de change, commissionnaires ou courtiers en fonds publics, les agents d'affaires et ceux qui font commerce d'or, sont tenus, à la demande de l'administration des Contributions directes, de lui fournir, dans les quinze jours, les renseignements à leur connaissance qui peuvent être requis pour l'établissement de l'impôt créé par la présente loi.

§ 2. L'Administration des Contributions directes est autorisée à procéder à toutes investigations pour contrôler l'exactitude des renseignements ou justifications fournis tant par le redevable lui-même que par les personnes et organismes cités au § 1^{er}.

Art. 10.

§ 1^{er}. Toute contravention aux dispositions de l'article 9 ou aux mesures prises pour son exécution, est punie d'une amende de 10,000 à 50,000 francs.

L'article 85 du Code pénal est applicable à cette infraction.

§ 2. Les contrevenants sont solidairement obligés, le cas échéant, au paiement de l'impôt spécial et exceptionnel éludé par leur fait ainsi que des intérêts, des amendes et des frais.

Art. 11.

Les dispositions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, qui concernent la taxe professionnelle, sont applicables à l'impôt spécial et exceptionnel, à moins qu'il n'y ait été dérogé par la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 30 Novembre 1936.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Art. 8.

§ 1. De speciale en uitzonderlijke belasting mag niet onder de bedrijfslasten van den belastingschuldige worden begrepen noch voor het vestigen van de aanvullende personeele belasting worden afgetrokken.

§ 2. Ontheffing van de eventueel voor 1935 of voor 1936 gevestigde directe belastingen wordt verleend voor het bedrag van de werkelijk over dezelfde gegevens als uitzonderlijke heffing betaalde som.

Art. 9.

§ 1. De Nationale Bank van België, de vertegenwoordigers van financieele en bankinrichtingen, de wisselagenten, commissionairs of makelaars in publieke fondsen, de zaakwaarnemers en zij die handel in goud drijven, zijn ertoe gehouden, op verzoek van het bestuur der directe belastingen, binnen veertien dagen de door hen gekende inlichtingen te verstrekken, die voor de vestiging van de bij deze wet ingevoerde belasting kunnen worden geëischt.

§ 2. Het Bestuur der Directe Belastingen wordt ertoe gemachtigd alle opzoekingen te doen om de juistheid na te gaan van de inlichtingen of bewijzen verstrekt en door den belastingplichtige zelf en door de in § 1 aangehaalde personen en organismen.

Art. 10.

§ 1. Elke inbreuk op de bepalingen van artikel 9 of op de ter uitvoering er van getroffen maatregelen wordt gestraft met een geldboete van 10,000 tot 50,000 frank.

Artikel 85 van het Strafwetboek is op deze inbreuk van toepassing.

§ 2. De overtreders zijn, in voorkomend geval, hoofdelijk verbonden tot betaling van de door hun toedoen ontdoken speciale en uitzonderlijke belasting zoomede van de interesten, geldboeten en kosten.

Art. 11.

De bepalingen van de samengeschatte wetten op de inkomstenbelastingen welke de bedrijfsbelasting betreffen, zijn van toepassing op de speciale en uitzonderlijke belasting, ten ware bij deze wet daarvan werde afgeweken.

Gegeven te Brussel, den 30^e November 1936.

LÉOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

H. DE MAN

SESSION 1936-1937.	I		ZITTINGJAAR 1936-1937.
Projet, N° 54.	Séance du 19 mars 1937.	Vergadering van 19 Maart 1937.	Ontwerp, Nr 54.

PROJET DE LOI établissant un impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires.

AMENDEMENT présenté par M. RELECOM.

ARTICLE PREMIER.

REEMPLACER L'ALINEA 2 PAR CE QUI SUIT :

"Cet impôt est fixé à 36 (trente six) %, du montant des sommes sur lesquelles portent pendant la période qui s'étend du 1er novembre 1934 au 29 mars 1935 inclus

WETSONTWERP tot vestiging van een speciale en uitzonderlijke belasting op de winsten uit zekere valuta-speculaties.

AMENDEMENT ingediend door den heer RELECOM.

EERSTE ARTIKEL.

ALINEA 2 VERVANGEN ALS VOLGT :

"Deze belasting wordt vastgesteld op 36 (zes en dertig) t.h. van het bedrag der sommen waarover gaan, gedurende het tijdperk van 1 November 1934 tot en met 29 Maart 1935

Xavier RELECOM.

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendements introduits après le dépôt du Rapport).

(Amendementen ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1936-1937.	II	ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 54. Rapport, N° 200. Amend. : I.	Séance du 24 mars 1937.	Vergadering van 24 Maart 1937.
		Ontwerp, Nr 54. Verslag, Nr 200. Amend. : I.
PROJET DE LOI établissant un impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires.		WETSONTWERP tot vestiging van een speciale en uitzonderlijke belasting op de winsten uit zekere valuta-speculaties.
<u>AMENDEMENTS</u> présentés par <u>MM. PHILIPPART et</u> <u>Cs.</u>		<u>AMENDEMENTEN</u> door de <u>HH. PHILIPPART en Cn</u> voor- gesteld.
<u>ART. 3.</u>		<u>ART. 3.</u>
SUPPRIMER L'ALINEA 3 DU PARAGRAPHE 3.		DE 3de ALINEA VAN PARAGRAAF 3 SCHRAPPEN.
<u>ART. 9.</u>		<u>ART. 9.</u>
SUPPRIMER LE PARAGRAPHE 2.		DE PARAGRAAF 2 SCHRAPPEN.
Y AJOUTER LA DISPOSITION CI-APRES :		DE VOLGENDE BEPALING TOEVOEGEN :
Les renseignements que l'administration pour- ra réclamer en exécution du paragraphe 1 se- ront strictement limités à l'application de la présente loi. De quelque façon que ce soit, il ne pourra en être fait état, directement ou indirectement, dans d'autres secteurs des droits fiscaux généralement quelconques.		De inlichtingen welke het bestuur kan eischen in uitvoering van paragraaf 1, zullen streng worden beperkt tot de toepassing van de tegen- woordige wet. In geen en deele, zal daarvan rechtstreeks of onrechtstreeks mogen gewag worden gemaakt, in andere sectoren van de over 't algemeen weldanige fiskale rechten.
EVENTUELLEMENT, SI LE PARAGRAPHE 2 DE L'ARTI- CLE ETAIT MAINTENU PAR LA CHAMBRE, AJOUTER :		EVENTUEEL, BIJ ALDIEN PARAGRAAF 2 VAN HET ARTI- KEL DOOR DE KAMER WERD GEHANDHAAFD, TOEVOEGEN :
Il en sera de même des investigations visées au paragraphe 2.		Dit geldt eveneens voor de in paragraaf 2 bedoelde opzoekingen.

M. PHILIPPART.
Ernest DRION.
L. BAILLON.
L. HUART.
COSSEE de MAULDE.
J. DUCHATEAU.
Pierre DIJON.

JUSTIFICATION.1er amendement.

Le dernier alinéa de l'article 3 crée, à charge des héritiers, légataires et donataires universels du "redevable" l'obligation de payer l'intégralité de l'impôt, en principal, intérêts, amendes et frais, à la décharge des légataires et donataires à titre universel ou à titre particulier tenus chacun en proportion de ce qu'il recueille dans l'avoir net de sa succession. Cette disposition tend donc à parer, à charge des héritiers légataires et donataires universels, à la carence des autres bénéficiaires de la succession et sans préjudice, il va de soi, au recours que pourraient exercer les premiers contre les seconds.

VERANTWOORDING.1^e amendement.

De laatste alinea van artikel 3 legt aan de algemeene erfgenamen, legatarissen en begiftigen van den "belastingplichtige" de verplichting op geheel de belasting te betalen, hoofdsom, interesten, geldboeten en kosten, ter ontlasting van de algemeene of bijzondere legatarissen en begiftigden van wie elk voor hetgeen hij in de nalatenschap verkrijgt, aansprakelijk is. Deze bepaling strekt er dus toe ten laste van de algemeene erfgenamen, de legatarissen en begiftigden in de tekortkoming van de overige verkrijgers van de nalatenschap te voorzien en onverminderd, dat ligt voor de hand, het verhaal dat de eertsgenoemden tegen de laatstgenoemden zouden kunnen doen gelden.

Or, il s'agit d'un impôt exceptionnel, agissant avec une rétroactivité de plus de deux ans. Dans l'intervalle les successions des redevables ont pu être liquidées sans que les intéressés aient dû prévoir la création d'un impôt exceptionnel à charge de la succession. Si les ayants cause universels doivent payer l'intégralité de l'impôt, il pourra se faire que leur recours contre les ayants cause à titre universel ou à titre particulier, soit illusoire, sans préjudice aux ennus et aux frais inhérents à pareils recours.

Il n'y a pas de raison, dès lors qu'il s'agit d'un impôt spécial et rétroactif, de donner au fisc d'autres droits que ceux qui sont mentionnés au pénultième alinéa de l'article 3.

2^e amendement.

La disposition qui fait l'objet du paragraphe 1^{er} de l'article 9 est exorbitante du droit commun. Elle crée à charge des banquiers et autres intermédiaires l'obligation, lourdement sanctionnée par l'article 10, de renseigner l'administration fiscale sur les opérations traitées pour compte de leurs clients.

Les lois coordonnées régissant les impôts sur les revenus contiennent une disposition analogue, mais qui ne s'applique qu'au cas d'un recours et pour l'instruction de celui-ci.

Toutefois, les lois qui ont créé des impôts exceptionnels : la loi du 3 mars 1910 frappant les bénéfices de guerre, la loi du 2 juillet 1920 frappant les bénéfices exceptionnels de 1919; arrêté royal du 13-1-1933 atteignant les bénéfices réalisés à l'occasion des mesures de contingentement, contiennent tous une disposition analogue.

En égard à ces précédents, et quelque discutables qu'ils soient, on peut se rallier au paragraphe 1^{er} de l'article 9.

Mais le second paragraphe constitue une innovation caractérisée en matière d'impôts directs. Il permet à l'administration de procéder à toutes investigations pour contrôler l'exactitude des renseignements ou justifications fournis tant par le redevable lui-même que par les personnes et organismes cités au paragraphe 1^{er}.

Pareille faculté octroyée à l'administration ne paraît pas indispensable. Aussi bien n'est-elle été prévue par aucune des lois et arrêtés prémentionnés.

Elle ouvre la voie à des mesures nettement inquisitoriales et constitue la méconnaissance de tout secret professionnel.

Wetnu, het gaat over een uitzonderlijke belasting met terugwerkende kracht van meer dan twee jaar. Intusschen werden de nalatenschappen vereffend zonder dat de belanghebbenden konden vermoeden dat er een uitzonderlijke belasting zou ingevoerd worden ten laste van de nalatenschap. Indien de algemeene recht-hebbenden het totaalbedrag van de belasting moeten betalen zal het kunnen gebeuren dat hun verhaal tegen de algemeene of bijzondere legatarissen denkbeeldig weze, onverminderd de lasten en de kosten waarmede dergelijk verhaal gepaard gaat.

Er is dan ook geen reden, wanneer het over een speciale en terugwerkende belasting gaat, aan den fiscus andere rechten te geven als deze welke in de voorlaatste alinea van artikel 3 vermeld worden.

3^e amendement.

De bepaling welke besloten ligt in de 1^e paragraaf van artikel 9 gaat het gemeen recht te buiten. Zij voert ten laste van de bankiers en andere tusschenpersonen de verplichting in, waarop in artikel 10 zware straffen gesteld worden. het bestuur der fiskale belastingen in te lichten over de verrichtingen welke voor rekening van hun klanten gedaan worden.

De samengevende wetten op de inkomstenbelastingen bevatten een gelijkaardige bepaling welke, evenwel, alleen toepasselijk is ingeval van verhef of voor het onderzoek er van.

Nochtaans de wetten waardoor uitzonderlijke belastingen ingevoerd werden : de wet van 3 Maart 1919 op de oorlogswinst, wet van 2 Juli 1920 op de uitzonderlijke winst van 1919; Koninklijk besluit van 13-1-1933 op de winst welke gemaakt werd naar aanleiding van de contingentenbevoegdheidsmaatregelen bevatten alle een gelijkaardige bepaling.

Het het oog op deze precedents en hoe bewijsbaar ook zij woen mogen kan men zich de 1^e paragraaf van artikel 9 vereenigen.

De tweede paragraaf is echter een kennelijke nieuwigheid in zake rechtstreeksche belastingen ? Zij laat aan het bestuur toe alle opzoekingen te doen om de juistheid na te gaan van de inlichtingen of bewijzen verstrekt en door den belastingplichtige zelf en door de in § 1 aangehaalde personen en organismen.

Het lijkt niet noodig dergelijke bevoegdheid aan het bestuur te verleenen. Zij werd dan ook niet voorzien in geen van de hooger vermelde wetten en besluiten.

Zij zet de deur open voor inquisitiemaatregelen en zij is de miskenning van alle beroepsgeheim.

Si l'administration a de graves soupçons sur la sincérité d'une déclaration ou de renseignements fournis, elle peut saisir le Parquet d'une plainte. Le Parquet, armé de droits très étendus pour la recherche et la constatation des délits, pourra procéder aux investigations utiles, avec les garanties légales du Code d'Instruction Criminelle.

La disposition querellée constituerait un précédent dangereux. Il inquiéterait sans nécessité l'opinion publique et les contribuables.

3^e amendement.

Puisque les mesures visées au 1^o de l'article 9 et, à fortiori si elles sont maintenues, les mesures visées au 2^o, sont graves et exceptionnelles, si seule la nature toute spéciale des bénéfices à frapper et de l'impôt à percevoir peut expliquer leur adoption, il ne faut pas qu'elles sortent, soit dans leur but, soit dans leurs effets du cadre de l'impôt spécial sur les bénéfices de la dévaluation.

Le texte de l'amendement est de nature à dissiper les inquiétudes que pourraient avoir les contribuables à l'endroit des prérogatives exorbitantes du droit commun que réclame l'administration et qui ne peuvent être admises à titre exceptionnel qu'en raison du caractère tout spécial de l'impôt.

Indien het bestuur ernstigen twijfel koestert over de verstrekte verklaring of inlichtingen dan mag het een klacht indienen bij het Parket. Het Parket dat met zeer uitgebreide machten bekleed is voor het opsporen en onderzoeken der misdrijven zal tot alle noodige opzoekingen kunnen overgaan, met al de wettelijke waarborgen van het Wetboek van Strafvordering.

De aangevochten bepaling ware een gevaarlijk precedent. Zij zou de openbare meening en de belastingschuldigen noodeloos verontrusten.

3^e amendement.

Vermits de maatregelen voorzien onder het 1^o van artikel 9 en à fortiori de maatregelen bedoeld onder het 2^o, indien zij gehandhaafd worden, bedenkelijk en uitzonderlijk zijn, indien alleen de gansch bijzondere aard van de te treffen winst en de te innen belasting hun aanneming rechtvaardigen kan mogen zij echter, noch wat hun doel noch wat hun gevolgen betreft, de perken te buiten gaan van de speciale belasting op de devaluatiewinst.

De tekst van het amendement is van dezen aard dat alle ongerustheid weggenomen wordt welke de belastingschuldigen mochten hebben ten aanzien van de buitensporige voorrechten in zake gemeen recht welke het bestuur vraagt en welke slechts bij uitzondering kunnen aangenomen worden wegens den gansch bijzonderen aard der belasting.

=====

CHAMBRE des REPRESENTANTS.

KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendements introduits après le dépôt du Rapport).

(Amendementen ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1936-1937.	III	ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 54. Rapport, N° 200. Amend. : I et II.	Séance du 14 avril 1937.	Vergadering van 14 April 1937.
		Ontwerp, Nr 54. Verslag, Nr 200. Amend. : I en II.

PROJET DE LOI établissant un impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires.

AMENDEMENTS présentés par M. BAILLON.

ART. 3.

1.- § 1er.- A LA ONZIEME LIGNE, SUBSTITUER LE MOT : "ou", AU MOT : et.

2.- COMPLETER LE PARAGRAPHE 1er PAR :

Les opérations traitées pendant l'une des périodes pour un montant inférieur au minimum ci-dessus fixé pour cette période ne seront pas prises en considération.

ART. 5.

AU § 1er, AJOUTER :

Cette intervention sera requise dans le cas prévu par l'article 2, 2°, des contributions qui ont commencé l'exercice de leur profession postérieurement au 1er janvier 1932.

ART. 8.

§ 2.- CE PARAGRAPHE EST REMPLACÉ PAR CE QUI SUIT :

Il sera accordé dégrèvement des impôts directs qui auraient été établis pour 1935 ou pour 1936 dans la mesure où ils s'appliquent à des bénéfices provenant d'opérations qui sont frappées par la présente loi.

JUSTIFICATION.

Art. 3. § 1.- En maintenant le mot "et", tout spéculateur qui ne remplira pas la double condition d'avoir opéré sur plus d'un million durant la première période et sur plus de cent mille frs pendant la seconde, échappera à l'impôt.

Supposons que des opérations aient porté sur 900.000 fr. pendant la première période et sur des millions pendant la seconde, il échappera totalement à l'impôt si l'article est maintenu selon le projet.

Au contraire, en substituant au mot "et" le mot "ou", il suffira qu'une seule des conditions se réalise, pendant l'une des deux périodes pour que les opérations de cette période soient atteintes. C'est bien là le vœu du Gouvernement et de la Commission.

L. BAILLON.

WETSONTWERP tot vestiging van een speciale en uitzonderlijke belasting op de winsten uit zekere valuta-speculaties.

AMENDEMENTEN door den heer BAILLON voorgesteld.

ART. 3.

1.- § 1.- IN DEN ELFDEEN REGEL, HET WOORDJE : en, VERVANGEN DOOR : "of".

2.- § 1 AANVULLEN MET DEZE VOLGENDE VOLZIN :

De handelingen gedurende een dier perioden verricht, ten beloope van het hierboven voor die periode bepaalde minimum, zullen niet in aanmerking worden genomen.

ART. 5.

§ 1, TOEVOEGEN :

Die tusschenkomst wordt vereischt, in het geval voorzien door artikel 2, 2°, van de belastingplichtigen die de uitoefening van hun bedrijf na 1 Januari 1932 zijn begonnen.

ART. 8.

§ 2, VERVANGEN DOOR VOLGENDEN TEKST :

Ontheffing van de eventueel voor 1935 of voor 1936 gevestigde directe belastingen wordt verleend, in de mate waarin zij toegepast worden op winsten wegens handelingen die onder de tegenwoordige wet vallen.

TOELICHTENDE NOTA.

Art. 3 § 1.- Door het woordje "en" te behouden, zal ieder speculeur die het dubbele vereischte niet vervult van op meer dan een miljoen te hebben gewerkt, gedurende de eerste periode en, op meer dan honder duizend fr., gedurende de tweede, aan de belasting ontsnappen.

Onderstellen wij dat handelingen hebben plaats gehad op 900.000 fr., gedurende de eerste periode en op miljoenen, gedurende de tweede, dan zal hij volkomen aan de belasting ontsnappen, indien het artikel in zijn huidige tekst blijft behouden.

Integendeel, met het woordje "en" te vervangen door "of", zal het volstaan dat een enkel van die vereischten vervuld weze, gedurende een der twee perioden, opdat de handeling van die periode getroffen worde. Zulks is wel de bedoeling van de Regering en van de Commissie.

La seconde partie de l'amendement s'inspire de cette même idée.

Art. 5.- L'intervention de la Commission de taxation se justifie tout particulièrement lorsqu'il s'agit de rechercher des éléments par assimilation à ceux admis pour des redevables exerçant la même profession.

Art. 8, § 2.- La rédaction proposée est vicieuse. Elle dit exactement le contraire de ce que le Gouvernement et la Commission veulent réaliser.

Het tweede gedeelte van het amendement steunt op dezelfde idee.

Art. 5.- De tusschenkomst van de aanslagcommissie is inzonderheid gebillijkt, wanneer het geldt elementen op te sporen door vergelijking met die welke aangenomen werden voor belastingplichtigen die hetzelfde beroep uitoefenen.

Art. 8, § 2.- De voorgestelde redactie is gebrekkig. Zij zegt juist het tegenovergestelde van hetgeen de Regeering en de Commissie wenschen uit te drukken.

CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Amendements introduits après le dépôt du
Rapport.Amendementen ingediend na het neerleggen
van het Verslag.

SESSION 1936-1937.	IV	ZITTINGSJAAR 1936-1937
Projet, N° 54. Rapport, N° 200 Amend.: I à III.	Séance du 14 avril 1937.	Vergadering van 14 April 1937.
		Ontwerp, Nr 54. Verslag, Nr 200. Amend.: I tot III.

PROJET DE LOI établissant un impôt spécial et
exceptionnel sur les bénéfices de certaines
spéculations monétaires.

WETSONTWERP tot vestiging van een speciale en
uitzonderlijke belasting op de winsten uit
zekere valuta-speculaties.

AMENDEMENTS présentés par le GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN ingediend door de REGEERING.

ART. 2, § 1er, 2°, premier alinéa.

ART. 2, § 1, 2°, eerste alinea.

A.- REDIGER COMME IL SUIT LA PREMIERE PARTIE
DU PREMIER ALINEA :

A.- DEN AANVANG VAN DE EERSTE ALINEA DOEN
LUIDEN ALS VOLGT :

§ 1er.- L'impôt en question ne s'applique
pas en ce qui concerne :

§ 1.- De onderwerpelijke belasting is niet
van toepassing ter zake van :

1°)

1°)

2°) Les devises étrangères et l'or acquis
pour faire face à des obligations profession-
nelles, d'un montant correspondant, stipulé en
devises étrangères, s'il est établi, soit que
l'existence de ces obligations est effective-
ment antérieure au 29 mars 1935 et que l'inté-
ressé s'en est réellement libéré à la date fi-
xée dans l'engagement, soit que le montant des
devises ou de l'or ne dépasse pas de 15 % la
moyenne des devises étrangères ou de l'or que
le contribuable détenait au 31 mars de chacune
des années 1932, 1933 et 1934, pour faire face
aux risques de change des opérations commercia-
les ou industrielles que comporte sa profes-
sion. Pour les contribuables etc. (comme au
projet).

2°) De buitenlandsche deviezen en het goud aan-
geschafte om te voorzien in beroepsverplichtingen,
tot een overeenstemmend bedrag, luidend in bui-
tenlandsche deviezen, indien het bewijs wordt
geleverd, hetzij dat het bestaan van die ver-
plichtingen werkelijk van vóór 29 Maart 1935
dagteekend en, de betrokkene werkelijk op den
door de verplichting gestelden datum zich daar-
van heeft gekweten, hetzij dat het bedrag der
deviezen of van het goud niet met 15 t.h. het
gemiddelde overtreft der buitenlandsche devie-
zen of van het goud die, op 31 Maart van elk
der jaren 1932, 1933 en 1934, in handen van den
belastingplichtige waren, om te voorzien in het
wisselrisico van handels- of nijverheidsver-
richtingen die aan zijn beroep verbonden zijn.
Voor de belastingplichtigen....enz. (zoals in
het ontwerp).

B.-SUPPRIMER AU SECOND ALINEA LA DERNIERE .
PHRASE AINSI CONÇUE :

B.- IN DE TWEDE ALINEA, DEN LAATSTEN VOLZIN
SCHRAPPEN, LUIDENDE ALS VOLGT :

"Ne rentrent en aucun cas parmi les obliga-
tions professionnelles visées, toutes opéra-
tions portant sur des titres ou devises de
même que toutes celles faites par des per-
sonnes qui exercent une profession bancaire
ou financière."

"Behooren in geen geval tot de bedoelde be-
roepsverbintenissen, alle operatiën aangaande
effecten of deviezen alsmede al die welke door
personen uit het bank- of financiebedrijf wor-
den uitgevoerd."

LE MINISTRE DES FINANCES,

DE MINISTER VAN FINANCIËN,

LE LOI établissant un impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires.

WETSONTWERP tot vestiging van een speciale en uitzonderlijke belasting op de winsten uit zekere valuta-speculaties.

AMENDEMENTS N° IV présentés par le GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN Nr IV door de REGERING voorgesteld.

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

AMENDEMENT A.- Les renseignements obtenus ont fait constater que des commerçants et industriels, préoccupés de l'insécurité monétaire générale, ont jugé prudent de couvrir leurs engagements par l'achat d'or plutôt que par l'acquisition de devises étrangères. Il se justifie de maintenir, dans cette occurrence, l'application du principe de l'immunisation.

AMENDEMENT A.- Uit de ingenomen inlichtingen blijkt dat handelaars en industrieelen, bekommerd over de algemeene valuta-onzekerheid, het raadzaam geoordeeld hebben hun verbintenissen te dekken door den aankoop van goud, liever dan door den aankoop van buitenlandsche deviezen. Het ligt dan ook voor de hand dat, in dit geval, de toepassing van het beginsel van de vrijstelling moet gehandhaafd blijven.

D'autre part au lieu de tabler sur la moyenne au cours des années 1932, 1933 et 1934 -ce qui peut donner lieu à des discussions et à des contestations continuelles, il a paru préférable de fixer une date précise, pour la détermination des existences en devises étrangères et en or qui doivent servir de base à la fixation de la moyenne à immuniser.

Anderzijds, in plaats van de berekening te maken op het gemiddelde gedurende de jaren 1932, 1933 en 1934, wat aanleiding geven kan tot discussies en tot voortdurende betwistingen leek het verkieslijker een juist en datum te bepalen met het oog op het opnemen van de voorhanden buitenlandschen deviezen en goudspeciën welke tot grondslag moeten dienen van de vaststelling van het vrij te stellen gemiddelde.

AMENDEMENT B.- L'article 2, § 1er, 2°, prévoit l'immunisation de l'impôt spécial en ce qui concerne notamment les devises étrangères achetées pour couvrir effectivement des obligations professionnelles contractées en devises avant le 29 mars 1935; après avoir stipulé que cette immunisation est limitée aux obligations professionnelles de ceux qui exercent une profession industrielle ou commerciale comportant habituellement des achats de marchandises dont le prix est stipulé en devises étrangères, le second alinéa de l'article 2, § 1er, 2°, exclut les opérations portant sur des titres ou devises de même que toutes celles faites par des personnes qui exercent une profession bancaire ou financière.

AMENDEMENT B.- Art. 2, 1° §, 2° voorziet de vrijstelling van de speciale belasting o.m. wat de buitenlandsche deviezen betreft welke gekocht werden om bedrijfsverbintenissen welke vóór 29 Maart 1935 in deviezen aangegaan werden, werkelijk te dekken; na bepaald te hebben dat deze vrijstelling beperkt is tot de bedrijfsverbintenissen van dezen die een nijverheids- of handelsberoep uitoefenen, dat gewoonlijk gepaard gaat met aankopen van koopwaren waarvan de prijs in buitenlandsche deviezen vastgesteld wordt sluit de tweede alinea van artikel 2, 1° §, 2° de verrichtingen uit aangaande effecten of deviezen alsmede al deze welke door het bank- of financiebedrijf uitgevoerd worden.

Or, il est établi que des banquiers et des agents de change ont contracté avant le 29 mars 1935 des obligations professionnelles qu'ils ont liquidées postérieurement, que ces obligations sont inhérentes à leurs opérations courantes et normales, que les opérations dont découlent ces obligations n'ont aucun rapport direct ni indirect avec la dévaluation monétaire et que cette dévaluation n'a d'ailleurs influencé en rien le résultat desdites opérations. Cela étant, il se recommande de supprimer l'exclusion inscrite in fine du second alinéa susvisé et d'admettre au régime du droit commun ceux qui exercent une profession bancaire ou financière; il pourra ainsi être tenu compte des obligations contractées à titre professionnel et on considérera comme marchandises les titres et les devises dont des agents de change ou banquiers font habituellement commerce. Restent bien entendu exclues les obligations contractées à la suite d'opérations faites à titre privé.

Welnu, het is uitgemaakt dat bankiers en wisselagenten vóór 29 Maart 1935 bedrijfsverbintenissen aangegaan hebben, welke zij achteraf vereffend hebben, dat deze verbintenissen onafscheidelijk zijn van hun gewone en normale verrichtingen, dat de verrichtingen waaruit deze verbintenissen voortvloeien noch rechtstreeks noch onrechtstreeks eenig verband hebben met de muntontwaarding en dat deze ontwaarding, overigens, niet den minsten invloed gehad heeft op hoogerbedoelde verrichtingen. De uitsluiting voorzien in fine van de hoogerbedoelde tweede alinea, moet dan ook geschrapt worden, zoodat dezen die een bank- of een financiebedrijf uitoefenen onder het gewoon recht vallen; aldus zal men rekening kunnen houden met de verbintenissen welke aangegaan werden voor het bedrijf en zal men als koopwaren de titels en de deviezen beschouwen, waarin de wisselagenten en bankiers gewoonlijk handel drijven. De verbintenissen welke aangegaan werden ten gevolge van verrichtingen voor eigen rekening blijven, natuurlijk, uitgesloten.

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendements introduits après le dépôt du Rapport).

(Amendementen ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1936-1937.	V		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 54. Rapport, N° 200. Amend. : I à IV.	Séance du 15 avril 1937.	Vergadering van 15 April 1937.	Ontwerp, Nr 54. Verslag, Nr 200. Amend. : I tot IV.

PROJET DE LOI établissant un impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires.

WETSONTWERP tot vestiging van een speciale en uitzonderlijke belasting op de winsten uit zekere valuta-speculaties.

AMENDEMENTS présentés par M. DE WINDE.

AMENDEMENTEN door den H. DE WINDE voorgesteld.

ARTICLE PREMIER.EERSTE ARTIKEL.

- 1°. - AJOUTER AU 2° DE L'ARTICLE PREMIER LES MOTS :contre des francs belges.
- 2°. - SUPPRIMER L'ALINEA FINAL DE L'ARTICLE PREMIER.
- 3°. - AJOUTER A L'ARTICLE PREMIER L'ALINEA SUIVANT :
- Du montant des ventes visées sous le N° 1 et du montant des achats visés sous le N° 2 le redevable pourra -s'il en rapporte la preuve- faire déduire respectivement le montant des achats et des ventes compensatoires exécutées entre le 1 novembre 1934 et le 29 mars 1935.

- 1°. - AAN 2° VAN HET EERSTE ARTIKEL TOEVOEGEN DE WOORDEN :tegen Belgische francs.
- 2°. - DE SLOTALINEA VAN HET EERSTE ARTIKEL SCHRAPPEN.
- 3°. - AAN HET EERSTE ARTIKEL DE VOLGENDE ALINEA TOEVOEGEN :
- Van het bedrag der onder Nr 1 bedoelde verkooping en van het bedrag der onder Nr 2 bedoelde verkooping, kan de belastingplichtige, -mits het bewijs er van in te brengen-, onderscheidenlijk doen aftrekken het bedrag van de aankopen en van de compensatieverkoop welke, tusschen 1 November 1934 en 29 Maart 1935, werden uitgevoerd.

ART. 3.ART. 3.

COMPLÉTER LE § 1er DE LA MANIÈRE SUIVANTE :

Sont imunités à la base à concurrence de 500.000 frs les opérations faites pendant la période du 1 novembre au 31 janvier et de 50.000 frs celles faites pendant la période du 1 février au 29 mars 1935.

§ 1 VAN ARTIKEL 3 AANVULLEN ALS VOLGT :

De handelingen gedaan gedurende het tijdperk van 1 November tot 31 Januari worden, aan de basis, vrijgesteld ten beloope van 500.000 frank, en van 50.000 frank, diegene verricht gedurende het tijdperk van 1 Februari tot 29 Maart 1935.

ART. 10.ART. 10.

AJOUTER UN ALINEA AINSI CONÇU :

Ne pourront être assujettis aux amendes ni à la solidarité prévues par les §§ 1 et 2 de cet article les héritiers du contribuable taxé à charge desquels il ne sera pas prouvé qu'ils ont eu connaissance des opérations faites par leur auteur.

EEN ALINEA TOEVOEGEN LUIDENDE ALS VOLGT :

Kunnen niet worden onderworpen aan de geldboeten noch aan de hoofdelijkheid voorzien in de §§ 1 en 2 van dit artikel, de erfgenamen van den aangeslagen belastingplichtige, ten laste van welken niet wordt bewezen dat zij kennis hadden van de door hun rechtsvoorganger gedane handelingen.

E. DE WINDE.

JUSTIFICATION.

(Article premier).

L'article premier frappe chaque opération isolément. Or, si pendant la période du 1 novembre 1934 au 29 mars 1935 des achats de francs belges ont été faits au moyen de la vente de devises étrangères, ces achats ont neutralisé l'achat de devises étrangères contre des francs belges fait antérieurement pendant la même période.

Les opérations faites pendant cette période doivent être appréciées dans leur ensemble et seul le solde au 29 mars 1935 doit être envisagé pour l'application de la loi.

C'est le seul but des amendements à l'article premier.

ART. 3.

Cet amendement a pour but de diminuer ce qu'il y a d'injuste le fait de ne pas taxer ceux dont le montant des opérations faites se rapproche, sans l'atteindre, du montant minimum exigé pour que les opérations soient frappées : 1 million ou 100.000 frs suivant l'époque.

ART. 10.

L'amende ni la solidarité ne sont admissibles que pour autant que les héritiers du redevable aient eu connaissance des opérations faites par leur auteur. Le retard apporté à la présentation et au vote du projet de loi justifie pleinement cet amendement.

TOELICHTING.

(Eerste artikel).

Het eerste artikel treft ^{iedere} handeling afzonderlijk. Welnu, indien, gedurende het tijdstip tusschen 1 November 1934 en 29 Maart 1935, aankopen van Belgische franks werden gedaan door middel van den verkoop van vreemde deviezen, dan hebben die aankopen den aankoop geneutraliseerd van vreemde deviezen tegen Belgische franks, welke vroeger, gedurende dit zelfde tijdstip werd gedaan.

De gedurende dat tijdstip gedane handelingen moeten in hun geheel worden gewaardeerd en alleen het saldo op 29 Maart 1935 dient in aanmerking te worden genomen voor de toepassing der wet.

Niets anders wordt door de amendementen op het eerste artikel beoogd.

ART. 3.

Dit amendement strekt er toe te verminderen wat onrechtmatig gelegen is in het feit van niet diegenen te belasten, wier bedrag van de gedane handelingen het minimum-cijfer benadert, zonder het te bereiken, opdat de handelingen zouden getroffen worden : 1 miljoen of 100.000 frank, volgens het tijdstip.

ART. 10.

De geldboete noch de hoofdelijkheid kunnen slechts in zooverre worden aangenomen, als de erfgenamen van den belastingplichtige kennis hadden van de door hun rechtsvoorganger gedane handelingen. Dit amendement wordt ten volle gebillijkt door de vertraging waarmede het wetsontwerp werd ingediend en ter stemming gelegd.